



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 08/18/2024



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: **Thánh Lễ** 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: **Giải Tội** 7:00PM
Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha Xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha Xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ

Mừng Bồn mạng hội CBM CG

Hội Các Bà Mẹ sẽ mừng lễ bồn mạng vào lễ 8:30 sáng Chúa Nhật ngày 25 tháng 8 năm 2024. Xin Chúa và Đức Mẹ ban muôn ơn lành xuống trên quý bà mẹ trong nhiệm vụ làm mẹ và là vợ trong gia đình.

Xin Thánh nữ Monica là quan thầy các bà luôn cầu bầu cho quý bà trước ngai tòa Thiên Chúa.



Bồn mạng của giáo khu La Vang

Chúng con có đôi lời nhắn gửi cùng giáo khu La Vang hiệp lời cầu nguyện cho giáo khu một ngày một phát triển hơn nữa. Và có nhiều sức khỏe cùng chung tay đóng góp cho giáo xứ, hợp tác với cộng đoàn anh em, đoàn kết để một ngày một phát triển hơn. Nhân ngày bồn mạng của giáo khu La Vang con xin mọi người cùng hiệp ý cầu nguyện cho giáo khu con, luôn sáng suốt thực vâng theo ý Ngài và sự chở che của Đức Mẹ là bồn mạng giáo khu con một ngày càng tốt đẹp hơn.



Ngày huấn luyện thêm cho đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

Để có giờ học hỏi thêm về kiến thức và thực hành, nâng cấp cho quý trường, quý trợ tá và các em Hiệp Sĩ. Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ mời Huấn Luyện Viên từ Virginia và một sơ về giúp vào thứ bảy ngày 24 tháng 8. Mời quý trường, quý trợ tá, các em, và nếu quý vị nào muốn tìm hiểu thêm về Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể đến tham dự. Chương trình bắt đầu Thánh lễ 8 giờ sáng, sau đó điểm tâm, chương trình huấn luyện và trao đổi. Kết thúc lúc 5 giờ chiều cùng ngày. Chúng ta cầu nguyện cho mọi người học hỏi thêm lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể và hăng say làm việc tông đồ cho Chúa, và cầu cho sơ và huấn luyện viên đi về bằng an.



Cảm ơn - ngày Rửa Xe Gây Quỹ- (English below)

Ngày 4 tháng 8, 2024 -Thật là tốt khi có thể gặp lại các gia đình và các em trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam để gây quỹ cho năm học mới! Xin cảm ơn mọi người đã đến để mình cùng chung vui với nhau. Cảm ơn các anh chị đã hy sinh thời gian cũng như dụng cụ. Và, xin cảm ơn các vị ân nhân đã rộng lòng gửi xe đến cho các em rửa. Một ngày đáng nhớ cùng bầu trời xanh tươi và những anh chị em tuyệt hảo! 🌊 🚗 🚗

August 4, 2024- Car Wash Fundraising- It was so good to see the Vietnamese Martyrs School families come together to fundraise for the new school year! Thank you everyone who has come and mingled with us. Thanks to those who have sacrificed their time and machines. Lastly, thank you everyone who has kindly offered your car for us to wash! A memorial day with beautiful weather and wonderful people! 🌊 🚗 🚗

Lễ hội Trung Thu thứ bảy ngày 14 tháng 9

Chúng ta cầu nguyện cho thời tiết tốt đẹp, mọi sự bằng an và mọi người, nhất là các em, được hưởng niềm vui của giới trẻ.

It's about time for Our Lady of La Vang's annual Mid-Autumn Moon Festival! 🎉 🌕 Performers old and new coming to bring a new kind of experience of fun! 🎭

Come hungry! 😋 There is also delicious food to keep you energized for all the games, inflatables, free face painting, and free lanterns! 🍜 🎨

🌟 Admission is completely FREE!!! 🌟

Giáo xứ Đức Mẹ La Vang tổ chức Lễ Hội Trung Thu vào ngày 14 tháng 9 năm 2024.

- Địa điểm: 11701 Leesville Rd, Raleigh, NC 27613

- Thời gian: 4:00 pm - 10:00 pm

Chương trình Tết Trung Thu năm nay với nhiều tiết mục vui nhộn, những trò chơi thú vị dành cho các Cháu, các Cháu sẽ có chỗ vui chơi lành mạnh và vui tươi, vẽ mặt và phát đèn lồng miễn phí.

Đặc biệt giáo xứ phục vụ rất nhiều món ăn ngon. Vào cửa miễn phí!!!

Xin các Bạn cũng đừng quên chia sẻ thông tin này đến người thân và bạn bè.

Giáo xứ chân thành cảm ơn các Bạn!



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG | 11701 LEESVILLE RD. - RALEIGH - NC

Lễ Hội Trung Thu Moon Festival

SEPTEMBER 14, 2024 | 4 - 10 PM

FREE Admission

- LIVE PERFORMANCES
- LION DANCE
- LANTERN PROCESSION
- GAMES + BOUNCE HOUSES
- TRADITIONAL VIETNAMESE FOOD

BUN TƯƠI - PHỞ TƯƠI
FRESHLY MADE - HEALTHY CHOICE

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC
(919) 977-0038
(919) 986-6105

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution
Phone: (919) 607-6332
Email: info@tmcprinting.com

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 08/18/2024



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG | 11701 LEESVILLE RD. - RALEIGH - NC

Lễ Hội *Trung Thu*

Moon Festival

FREE Admission

SEPTEMBER 14, 2024 | 4 - 10 PM



THE LA VANG LION DANCE

RHS - ASA

MIN THY

TÚ LINH



NHÓM HÙNG VƯƠNG



NHÓM TUỔI HOA



TRƯỜNG VIỆT NGỮ CÁC THANH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



NHÓM VOVIMAN

**Grow Your Business With Us
Advertise Here!**

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

We are a one-stop-shop for high quality salon supplies,
equipments, and spa furnitures.

Discover our unbeatable deals and take advantage of the best offers
available at incredibly competitive and low prices.



DN GEL BASE COAT / TOP COAT



**DN COLLECTION
SET 266 COLORS**



CNC 3IN1 TRIO 189 COLLECTION

3943 New Bern Ave
Raleigh, NC 27610

(919) 977 - 0038

(919) 986 - 6105

Sun - Fri: 9:00 am - 7:00 pm | Sat: Closed



www.usmaximbeautync.com




Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mời Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

 MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNLS # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Băng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

I'm Available, Please Rent Me!

Thank You

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	<ul style="list-style-type: none"> - Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	<ul style="list-style-type: none"> - Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business, Advertise Here! Support Your Church

Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn
Phở Far East
Kính Mời!



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner
Joseph R. Smolenski, III - Manager
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.